



**Comune di Garbagnate Milanese**  
Settore Servizi Educativi, Culturali, Sportivi e del Tempo Libero  
Servizio Sport e Tempo Libero  
[sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it](mailto:sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it)  
via Monza, 12 - 20024 Garbagnate Milanese

## SCHEMA DI CONCESSIONE

### SERVIZIO DI ALLESTIMENTO E GESTIONE DI UNA PISTA DI PATTINAGGIO SUL GHIACCIO IN PIAZZA DELLA CROCE TRA IL 24/11/2024 E IL 18/01/2025

#### TRA

Il Comune di Garbagnate Milanese (di seguito: “il Comune”) – qui rappresentato dal Direttore del Settore Servizi Educativi Culturali e Sportivi Dr. Lorenza Tenconi – nata il 26.10.1965 a Cesate domiciliata presso il Comune di Garbagnate Milanese – Piazza De Gasperi, 2 – P.I. 00792720153 per la funzione ricoperta di Direttore Settore Servizi Educativi, Sportivi e Culturali che agisce in nome e per conto dell’Amministrazione Comunale con decreto sindacale n. 29/2021 di seguito denominato anche “Comune” o “Amministrazione” o Concedente

#### E

l’operatore economico \_\_\_\_\_ (di seguito “Il Concessionario”), con sede in \_\_\_\_\_, C.F. \_\_\_\_\_, nella persona del rappresentante legale \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

#### PREMESSO CHE

Con determinazione dirigenziale n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ veniva affidato al Concessionario il servizio in oggetto;

#### SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

##### ART. 1 – OGGETTO

In osservanza di quanto previsto

- dall’offerta presentata dal Concessionario con istanza ns. prot. \_\_\_\_\_;
- alle norme del Codice Civile ove applicabili;
- da tutte le altre vigenti norme di leggi e regolamenti in materia e da quelle che eventualmente entreranno in vigore durante il periodo contrattuale;

Costituisce oggetto del contratto l’allestimento e la gestione di una pista di pattinaggio sul ghiaccio di 20x10m, delimitata in tutto il perimetro, con gruppo refrigerante a norma e strutture fisse per la consegna dei pattini e rimessaggio dei materiali.

##### ART. 2 – DURATA DELLA CONCESSIONE E ORARI DI SERVIZIO

Il servizio dovrà svolgersi dal 01/12/2024 al 13/01/2025, escluso il periodo necessario per l’allestimento e il disallestimento. Il periodo è prorogabile con apposita determinazione dirigenziale. L’apertura la pubblico della pista dovrà essere garantita quotidianamente per tutto il periodo previsto dalla concessione con il seguente orario minimo:



## Comune di Garbagnate Milanese

Settore Servizi Educativi, Culturali, Sportivi e del Tempo Libero

Servizio Sport e Tempo Libero

[sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it](mailto:sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it)

via Monza, 12 - 20024 Garbagnate Milanese

- nei giorni feriali dalle 15.00 alle 19.00;
- sabato, domenica e giorni festivi dalle 11.00 alle 19.00;
- nelle giornate del 24, 25 e 31 dicembre potranno essere concordati con l'Amministrazione orari diversi di apertura al pubblico.

### ART. 3 – ONERI DEL CONCESSIONARIO

È posto a carico del Concessionario il rischio operativo connesso alla presente concessione.

Sono a carico del Concessionario:

- a) tutti gli oneri legati all'attrezzatura, al suo funzionamento e alla sua manutenzione;
- b) eventuali oneri tributari sono a completo carico del concessionario;
- c) allacciamenti riguardanti il servizio idrico, i costi per la fornitura ed i consumi dell'energia elettrica nonché quelli necessari agli eventuali allacciamenti, potenziamenti e contatori;
- d) il canone di concessione, determinato in € 150,00 oltre Iva, per un totale di € 183,00 Iva inclusa.

Non è dovuto il canone per l'occupazione temporanea del suolo pubblico, in quanto l'attività in oggetto rientra tra le politiche di valorizzazione e promozione del centro cittadino in occasione delle festività natalizie.

### ART. 4 – OBBLIGHI DEL CONCESSIONARIO

Il Concessionario, a proprio esclusivo carico e sotto la propria diretta responsabilità, si obbliga a:

- a) a installare la pista di pattinaggio, completa di tutti i materiali necessari al suo funzionamento (gruppo refrigerante, serpentine, tubazioni, raccordi, macchina per la manutenzione del ghiaccio ecc.);
- b) a provvedere a propria cura e spesa agli allacciamenti necessari per l'utilizzo dell'acqua e ad ogni spesa riguardante la fornitura, il potenziamento e i consumi elettrici;
- c) a montare la struttura, compreso il trasporto, carico/scarico adottando tutte le misure atte a garantire la sicurezza del traffico pedonale e veicolare circostante;
- d) a posizionare la struttura senza danneggiare il suolo, la pavimentazione e agli arredi urbani, assumendosi la responsabilità per ogni eventuale danno;
- e) a sgombrare totalmente l'area al termine del servizio, a pulirla, a conferire gli eventuali rifiuti al centro di raccolta e lasciare l'area nelle condizioni in cui si trovava prima dell'installazione;
- f) al funzionamento, alla conduzione e alla manutenzione ordinaria e straordinaria della pista con proprio personale;
- g) alla pulizia giornaliera di tutta l'area concessa in uso;
- h) alla rimozione e smaltimento del ghiaccio ottenuto dalla manutenzione della pista nel rispetto delle norme vigenti;
- i) a collocare almeno una struttura idonea per il servizio di noleggio e deposito attrezzature;
- j) a garantire adeguata sorveglianza all'impianto sia durante l'apertura al pubblico che durante la chiusura;
- k) a nominare un referente responsabile dell'intera organizzazione, sempre reperibile;



## Comune di Garbagnate Milanese

Settore Servizi Educativi, Culturali, Sportivi e del Tempo Libero

Servizio Sport e Tempo Libero

[sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it](mailto:sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it)

via Monza, 12 - 20024 Garbagnate Milanese

- l) a pubblicizzare – anche con posa di appositi cartelli informativi – le disposizioni di sicurezza, e delle eventuali misure sanitarie e le norme per il corretto utilizzo della struttura da parte dell'utenza;
- m) ad assumere a proprio esclusivo carico ogni responsabilità derivante dalla conduzione dell'impianto nonché ogni altro onere, anche se non menzionato.

Il Concessionario si impegna inoltre a:

1. presentare certificazione circa il corretto montaggio e la corretta installazione dell'attrazione nonché dei rispettivi allacciamenti alle utenze necessarie e delle strutture accessorie quali struttura per il noleggio pattini, impianto elettrico, luminarie, impianto illuminazione e gruppi frigoriferi ed elettrogeni a firma di tecnico abilitato e ogni altra documentazione tecnica obbligatoria ai sensi di legge;
2. qualora siano previste emissioni sonore, presentare dichiarazione (sottoscritta da tecnico competente) sostitutiva di atto di notorietà, attestante il non superamento dei limiti di emissioni rumorose - rispetto ai limiti di legge e di regolamento, nonché ai documenti comunali di classificazione acustica dell'area oggetto di installazione - ai sensi dell'art. 8, commi 2 e 5 della L. n° 447/1995 e dell'art. 4, commi 1 e 2, del D.P.R. 227/2011 e Regolamento acustico Comunale;
3. presentare adeguata polizza assicurativa R.C.T. nella quale sia riportata l'attrazione assicurata con il relativo Codice Identificativo e la quietanza di pagamento del premio in corso di validità. Resta in ogni caso inteso che farà carico al Concessionario il risarcimento anche degli importi dei danni che non risultino risarcibili per carenza di copertura assicurativa o quando quest'ultima preveda l'applicazione di scoperti e/o franchigie contrattuali, come pure nel caso di assicurazione insufficiente, la cui stipula non esonera il Concessionario dalle responsabilità su di esso incombenti a termini di legge.  
A tal fine il Concessionario ha presentato polizza assicurativa RC Reale Mutua n. 2022/03/2504624 valida dal 10/11/2023 al 10/11/2024;
4. provvedere alla corretta manutenzione della struttura installata;
5. l'impianto dovrà rimanere aperto quotidianamente salvo in caso di avverse condizioni meteo.

Ogni responsabilità in merito alla conduzione, l'installazione delle attrazioni e ogni altro tipo di intervento è a carico del Concessionario. Nei confronti del personale impiegato ed in relazione alla tipologia del contratto di lavoro, il Concessionario è tenuto all'assolvimento di tutti gli obblighi contrattuali, contributivi, fiscali, ecc. ed, in ogni caso, a tutto quanto previsto per lo specifico settore di appartenenza. I titoli abilitativi ed autorizzatori dovranno essere sempre tenuti a disposizione degli organi di vigilanza, unitamente ad un documento di identità.

Il Concessionario dovrà farsi carico, oltre a quanto previsto sopra, degli adempimenti e spese relative a:

- collaudo annuale dell'attrazione e al rilascio della licenza per l'installazione della pista di pattinaggio, ai sensi dell'art.69 del TULPS e relativo regolamento;
- permessi SIAE, in caso di diffusione musicale;



## **Comune di Garbagnate Milanese**

Settore Servizi Educativi, Culturali, Sportivi e del Tempo Libero

Servizio Sport e Tempo Libero

[sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it](mailto:sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it)

via Monza, 12 - 20024 Garbagnate Milanese

- messa in sicurezza dell'area in cui sarà collocata la struttura, così come previsto dalla normativa vigente in materia di safety e security per manifestazioni pubbliche;
- eventuali misure sanitarie in vigore.

Il Concessionario è esclusivo responsabile dell'osservanza di tutte le disposizioni in materia di prevenzione, protezione e sicurezza dei luoghi di lavoro contenute nel D.Lgs. N. 81/2008 e s.m.i..

Il Concessionario risponde direttamente dei danni alle persone e/o cose, provocati nel corso dell'espletamento del servizio, restando a suo esclusivo carico qualsiasi risarcimento. È tenuto ad osservare e fare osservare tutte le disposizioni di legge e di regolamento vigenti in materia di prevenzione e sicurezza, rispetto della quiete pubblica nonché le normali regole di prudenza per evitare incidenti, danni o infortuni.

Al Concessionario è riconosciuto il diritto di gestire funzionalmente e di sfruttare economicamente l'impianto, anche mediante la collocazione di materiale pubblicitario. Nulla in restituzione sarà preteso dal concessionario in caso di annullamento o sospensione dell'attività dovute a comprovate cause di forza maggiore (ad es. avversità atmosferiche), ordine pubblico ed emergenza sanitaria.

Il Concessionario non potrà essere destinatario di altri benefici o contributi pubblici in relazione all'utilizzo degli spazi concessi per le iniziative in oggetto.

Il Concessionario e i suoi dipendenti si obbligano all'osservanza del codice di comportamento del Comune, pena la risoluzione o la decadenza in caso di inosservanza (punto 6 – PIAO 2024/26).

### **ART. 5 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/n. 679 - RGPD, il Comune di Garbagnate Milanese, titolare del trattamento dei dati personali, rende noto che i dati raccolti nell'ambito del presente procedimento saranno trattati per scopi strettamente inerenti all'esercizio del diritto attivato, nel rispetto delle disposizioni di legge e regolamentari vigenti in materia. I dati raccolti saranno trattati in modalità prevalentemente informatica e telematica da personale autorizzato e/o da collaboratori e imprese individuati Responsabili del trattamento dal Comune stesso; saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa; saranno soggetti a comunicazione e/o a diffusione in adempimento ad obblighi previsti dalla legge o da regolamenti e non sono soggetti a trasferimento a Paesi terzi. Per l'esercizio dei suoi diritti potrà rivolgersi al Titolare del trattamento i cui dati di contatto sono riportati in calce al presente e potrà, altresì, contattare il Responsabile della Protezione dei Dati al seguente indirizzo di posta elettronica [rpd@comune.garbagnate-milanese.mi.it](mailto:rpd@comune.garbagnate-milanese.mi.it). Per informazioni di maggiore dettaglio potrà consultare il sito istituzionale [www.comune.garbagnate-milanese.mi.it](http://www.comune.garbagnate-milanese.mi.it).

### **ART. 6 - OBBLIGHI SULLE NORME DEL CODICE DI COMPORTAMENTO**

Ai sensi dell'art. 2, comma 3, del D.P.R. 16.4.2013, n. 62, e del Codice di comportamento del Comune di Garbagnate Milanese approvato con deliberazione di Giunta Comunale n. 118 del



## **Comune di Garbagnate Milanese**

Settore Servizi Educativi, Culturali, Sportivi e del Tempo Libero

Servizio Sport e Tempo Libero

[sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it](mailto:sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it)

via Monza, 12 - 20024 Garbagnate Milanese

29/11/2021 il Concessionario si impegna ad osservare e far osservare ai propri collaboratori, per quanto compatibili, gli obblighi di condotta previsti dal richiamato Codice di comportamento .  
A tal fine si dà atto che alla data della sottoscrizione del contratto verrà data copia del predetto codice. La violazione da parte del Concessionario degli obblighi di cui al citato Codice di comportamento dei dipendenti, costituisce motivo di risoluzione del contratto ai sensi dell'art. 1456 del codice civile.

### **ART. 7 - DIVIETO DI CESSIONE**

Il presente affidamento non può formare oggetto di cessione, in nessun caso e sotto qualsiasi forma. L'eventuale cessione è nulla di diritto e comporta la decadenza ipso-iure del rapporto. È inoltre vietato subappaltare l'intero servizio.

### **ART. 8 – RISOLUZIONE DEL CONTRATTO**

Il contratto si risolverà di diritto ai sensi dell'art. 1456 del Codice Civile anche nell'ipotesi di:

- insolvenza o fallimento liquidazione, di cessazione di attività del concessionario;
- cessione del contratto e di crediti o sub concessione, nei casi in cui questa non è consentita;
- mancata osservanza e/o attuazione degli elementi essenziali del progetto presentato dal concessionario in sede di gara e valutato mediante attribuzione di punteggio;
- violazioni delle norme previdenziali, assicurative, contributive, fiscali, antinfortunistiche in materia di gestione del personale, qualora queste non siano di lieve entità o non siano giustificate;
- carenze debitamente accertate e contestate, tali da rendere gravemente insoddisfacente il servizio.
- sopravvenute cause ostative in materia di legislazione anti-mafia;
- perdita dei requisiti morali e professionali;
- mancato rispetto della normativa vigente in materia di igiene e sicurezza sul lavoro.

### **ART. 9 - CONTROVERSIE**

Ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti nell' applicazione del presente contratto e che non dovesse essere risolta in modo conciliatorio tra le parti, sarà devoluta al Tribunale di Milano. Per il rimborso delle spese, il pagamento dei danni e quanto dovuto a titolo di penale il Comune potrà rivalersi mediante trattenuta sui crediti del Concessionario.

### **ART. 10 - DOMICILIO DEL CONCESSIONARIO**

Il Concessionario elegge domicilio, a tutti gli effetti di legge e di contratto, presso il Comune di Garbagnate Milanese - Piazza De Gasperi 1.

### **ART. 11 - RINVIO A NORME VIGENTI**

Per quanto non espressamente previsto nel presente capitolato, si fa rinvio alle disposizioni del Codice Civile e alle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia.

Letto, confermato e sottoscritto



**Comune di Garbagnate Milanese**  
Settore Servizi Educativi, Culturali, Sportivi e del Tempo Libero  
Servizio Sport e Tempo Libero  
[sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it](mailto:sportivo@comune.garbagnate-milanese.mi.it)  
via Monza, 12 - 20024 Garbagnate Milanese

Garbagnate Milanese,

per il Comune di Garbagnate Milanese  
Il Direttore del Settore Servizi Educativi, Culturali, Sportivi  
Dr. Lorenza Tenconi

---

Il Concessionario

---